



VILLE DE LAC-BROME
TOWN OF BROME LAKE

VLB

INFO TBL

BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION ■ MUNICIPAL NEWS BULLETIN

**LE PROJET DE PLACE PUBLIQUE
PREND FORME
AU CENTRE-VILLE!**

**THE PUBLIC SQUARE PROJECT
IS TAKING SHAPE
IN THE TOWN CENTRE!**



LOISIRS PRINTEMPS • SPRING RECREATION

PAGE 12

PRINTEMPS • SPRING 2020

Vol. 5 - No. 3

ville.lac-brome.qc.ca & [f/vlbtbl](https://www.facebook.com/vlbtbl)

CETTE ANNÉE NE FAIT PAS EXCEPTION ET S'ANNONCE RICHE EN PROJETS

La Ville de Lac-Brome garde le rythme en 2020; la liste de projets à réaliser est toujours bien garnie et comprend entre autres la réfection de certains axes routiers. Nous vous dressons ici une liste non exhaustive des chantiers sur lesquels l'administration municipale travaillera au cours des prochains mois.

NOTE : Certains des chantiers nécessitent des autorisations gouvernementales, tandis que d'autres seront réalisés avec l'aide de subventions. ■

Conversion du réseau d'éclairage au DEL	Conversion of the lighting system to LED
Rénovation du barrage Blackwood	Renewal of the Blackwood Dam
Rechargement de gravier sur les routes Allard et Stagecoach	Re-gravelling of Allard and Stagecoach Roads
Réfection de la partie asphaltée d'Iron Hill	Reconstruction of the asphalt portion of Iron Hill
Implantation de modules de jeux à la plage	Installation of a play structure at the beach
Planification du 50^e anniversaire de la Ville de Lac-Brome	Planning for the 50th anniversary of the Town of Brome Lake

NOTE: Certain projects require government authorization and others will be subsidized. ■

THIS YEAR IS NO EXCEPTION AND PROMISES MANY PROJECTS

The Town of Brome Lake is maintaining its momentum in 2020; the list of projects on the drawing board is ready to go and includes, among others, the reconstruction of certain roads. What follows is a partial list of the projects where the municipal administration will concentrate in the coming months.

UN PRINTEMPS MARQUÉ PAR DEUX INAUGURATIONS!

Des projets ayant été complétés vers la fin de la dernière année seront officiellement inaugurés au printemps ! C'est le cas des passerelles à l'anse Trestle, accessibles au public depuis la fin novembre.

L'endroit offre de fabuleux points de vue; le retour du temps plus doux permettra de tenir une inauguration à la hauteur des attentes, impliquant entre autres la participation de producteurs locaux.

Rappelons que près de trois décennies de tergiversations ont culminé avec l'installation des passerelles à cet endroit l'automne dernier. Elles viennent parachever le sentier s'étendant sur 12,6 km entre le centre-ville de Knowlton et l'autoroute 10, dans le secteur de Foster.

Bien qu'il accueille à nouveau le personnel administratif depuis plus de cinq mois, l'édifice de l'hôtel de ville fera l'objet d'une activité soulignant sa cure de jeunesse. Celle-ci prendra la forme d'une journée portes ouvertes. Des tours guidés de l'édifice à trois étages seront offerts à de petits groupes de visiteurs.

Les dates exactes de ces deux rendez-vous ne sont toujours pas connues. Restez à l'affût de notre page Facebook pour les détails ! ■



TWO INAUGURATIONS THIS SPRING!

Projects that were completed near the end of the year will be officially inaugurated this spring: this includes the bridges on Trestle Cove which have been accessible to the public since the end of November.

The area offers fabulous views. The return of milder weather will allow for an inauguration that will meet everyone's expectations, and will include the participation of local producers.

After almost three decades of bickering, the bridges were finally installed last Fall. This completes the path that stretches over 12.6 kms from the Knowlton town centre to Highway 10 in Foster.

Even though staff has been back in the building for five months, Town Hall will be the site of an activity to mark its rejuvenation: an Open House Day. Guided tours of the three storeys of the building will be offered to small groups of visitors.

The exact dates of these events have not been set. Follow our Facebook page for details! ■



Suivez la réalisation du Plan stratégique.



Follow the implementation of the Strategic Plan.

MOT DU MAIRE • A WORD FROM THE MAYOR



DEUX DES OBJECTIFS DU PLAN STRATÉGIQUE EN VOIE D'ÊTRE RÉALISÉS

TWO OBJECTIVES FROM THE STRATEGIC PLAN WILL SOON BE IMPLEMENTED

Chers concitoyens,

Une autre année exceptionnelle chargée en projets s'amorce, comme vous le verrez un peu plus bas. Permettez-moi d'insister sur l'un de ceux-là en particulier, puisqu'il tiendra le haut du pavé à moyen terme : l'aménagement d'une place publique au centre-ville, à l'emplacement actuel du parc Coldbrook.

Les premières ébauches de cet ambitieux projet aux multiples étapes, incluant l'agrandissement de la bibliothèque, l'aménagement du parc Coldbrook, la remise en état du barrage Blackwood et l'amélioration de l'étang Mill, laissent entrevoir un vaste espace vert polyvalent où il sera bon de se rassembler. Il ne fait aucun doute pour moi que son achèvement viendra donner un second souffle au cœur de notre ville.

Je suis par ailleurs très heureux de votre présence en très grand nombre à la séance d'information du 23 janvier. Vous étiez plus de 250 à vous être déplacés au Centre Lac-Brome et à avoir démontré de l'engouement pour ce projet. Pour celles et ceux qui n'ont pu être sur place, vous trouverez un peu plus loin dans ce numéro les détails du projet de place publique. N'hésitez surtout pas à nous faire part de vos commentaires en nous écrivant au reception@ville.lac-brome.qc.ca.

Autre excellente nouvelle pour nos citoyens : grâce à un important don de la Fondation Carke, nous dévoilons au début de février l'acquisition d'un lot dans le secteur Bondville, à l'endroit même où se situait le Terrace Inn à une certaine époque, pour ceux d'entre vous qui ont la mémoire longue. Vous trouverez encore une fois tous les détails de ce projet en feuilletant les pages de cette édition du *VLB info TBL*.

Cette initiative nous permettra de diversifier nos points d'accès au lac en offrant une option du côté ouest du plan d'eau. Il s'agit là de l'un des éléments phares de notre *plan stratégique 2015-2020*.

J'aimerais en terminant remercier les deux donateurs qui ont rendu possible cette entente, soit la Fondation Carke et les propriétaires du terrain, la famille Poulin. Leurs contributions jettent les bases d'un projet profitable pour la communauté. À nous de nous mettre à l'ouvrage pour créer un endroit agréable et accessible pour les générations futures. ■

Dear fellow Citizens,

We are looking forward to another exceptional year of projects, as you will see below. Allow me to highlight one in particular because of its high profile: the construction of a public space in the Town centre at what is now Coldbrook Park.

The first drafts of this ambitious multi-step project include enlarging the library, refurbishing Coldbrook Park, reconstruction of the Blackwood Dam and the improvement of the Mill Pond, which would result in a vast multi-purpose green space to create a very pleasant gathering place. There is no doubt in my mind that the completion of this project will give a breath of fresh air to the heart of our town.

I am also very pleased to have seen so many of you at the information session on January 23rd. More than 250 of you came to the Centre Lac-Brome and showed great interest in the project. For those of you who were unable to attend, you will find the details of the town square project in this edition. Do not hesitate to send us your comments by writing to us at reception@ville.lac-brome.qc.ca.

More great news for our citizens: thanks to a significant gift from the Carke Foundation, we announced in early February the purchase of a lot in the Bondville area. For those of you with long memories, it is where the Terrace Inn was once located. You will find all the details of this project in this edition of *VLB Info TBL*.

This initiative will allow us to diversify our points of access to the lake by offering an option on the west side. This is a major element of our *2015-2020 Strategic Plan*.

In closing, I would like to thank the two donors: the Carke Foundation, and the owner of the land, the Poulin family. Their contributions will be the basis of a valuable project for the community. It is now up to us to roll up our sleeves to create an area that is both accessible and enjoyable for future generations. ■



VILLE DE LAC-BROME
 TOWN OF BROME LAKE

Richard Burcombe
 Maire, Ville de Lac-Brome / Mayor, Town of Brome Lake



LES PREMIÈRES IMAGES DU PROJET DE PLACE PUBLIQUE ENFIN DÉVOILÉES !

C'est dans une salle Buchanan (Centre Lac-Brome) bondée, par un jeudi soir de janvier à la météo clémente, qu'ont été dévoilées les premières images du projet de place publique au centre-ville. La rencontre d'environ 120 minutes était organisée conjointement par la Ville et par la bibliothèque commémorative Pettes.

Le projet, dont l'échéancier doit s'étendre sur les trois prochaines années, a reçu un bel accueil des citoyens présents. Son essence réside dans l'aménagement d'un espace public à l'emplacement actuel du parc Coldbrook. Il englobe également l'agrandissement de la bibliothèque, la réfection du barrage Blackwood et la réhabilitation de l'étang Mill, notamment par du dragage.

Cinq consultations publiques auprès de participants issus de tous les groupes de citoyens de Lac-Brome ont servi de bases pour façonner le projet de place publique. À la lumière des résultats obtenus, les citoyens consultés ont notamment mentionné qu'il constituait la pierre angulaire de la revitalisation du centre-ville.

Il est également ressorti de ces consultations que, contrairement à beaucoup de milieux, les commerçants du secteur Knowlton sont ouverts à des activités, festivals, fermetures de rue, etc. Les événements qui prévoient la fermeture du chemin Lakeside sont également grandement prisés par les participants.

En ce qui concerne la bibliothèque, les plans du futur bâtiment, auquel on ajoutera une annexe donnant sur le parc, prévoient la création d'espaces multifonctionnels, et d'autres, consacrés à la culture et au savoir. La mission de la nouvelle entité se déclinera comme suit : l'alphabétisation, l'avenir de nos enfants, la qualité de vie des adultes, la famille et la communauté ainsi que la maîtrise du monde numérique.

Les premières estimations laissent présager des coûts de 1,5 M\$ pour le réaménagement du parc Coldbrook, tandis que la réfection du barrage engagera des frais de 3 M\$, soit 1,8 M\$ pour l'infrastructure et 1,2 M\$ pour le dragage.

À noter également que la Ville de Lac-Brome s'est engagée à verser 1 M\$ au projet d'agrandissement de la bibliothèque. ■



THE FIRST SKETCHES OF THE TOWN SQUARE ARE UNVEILED!

Before an overflow crowd in Buchanan Hall (Centre Lac-Brome) on a mild Thursday evening in January, the first sketches of the town square project were made public. The two-hour meeting was organized jointly by the Town and the Pettes Memorial Library.

The project, which will extend over the next three years, was well-received by the citizens in attendance. Essentially, the project involves the creation of a public space, a town square, where Coldbrook Park is now situated. It also includes the enlarging of the library, the reconstruction of the Blackwood Dam, and the restoration of the Mill Pond, primarily by dredging.

Five public consultations with participants from all citizen groups served as the basis for the planning of the town square concept. In light of the results of these consultations, the citizens stated that the idea of a town square would become the cornerstone of the revitalization of the town centre.

It was also pointed out in these consultations that, contrary to many sectors, the merchants of Knowlton are open to the idea of activities, festivals, street closures, etc. The participants are also in favour of events that require the closing of Lakeside.

With regards to the library, the plans for the future building to which an annex opening onto the park will be added, provide for the creation of spaces that are multi-functional, and others, dedicated to culture and knowledge. The mission of the new entity can be described as follows: literacy, the future of our children, the quality of life for adults, families, and the community, as well as the mastery of the digital world.

Preliminary estimates foresee costs of \$1.5M for the refurbishing of Coldbrook Park, with the reconstruction of the dam to cost \$3M: \$1.8M for infrastructure work and \$1.2M for the dredging.

In addition, the Town of Brome Lake has undertaken to contribute \$1M to the library expansion project. ■



- 2. Vue de côté de la nouvelle annexe de la bibliothèque commémorative Pettes.
 - 3. Des étals et structures permanentes seront ajoutés à la place publique.
 - 4. Plus de 250 personnes ont assisté à la séance d'information du 23 janvier.
- 2. Side view of the new Pettes Memorial Library annex.
 - 3. Display kiosks and permanent structures will be added to the town square.
 - 4. Over 250 persons attended the information session on January 23rd.



LES PROCHAINES ÉTAPES

Les responsables de la bibliothèque continuent de rassembler le financement requis, qui se chiffre à 6 M\$ pour couvrir les coûts de construction, de restauration et de fonctionnement.

La Ville est en pleines démarches pour obtenir les plans et devis en lien avec la réfection du barrage et la réhabilitation de l'étang Mill. Elle enclenchera le processus menant à la démolition du bâtiment bleu (30, chemin Lakeside) dès ce printemps. ■

THE NEXT STEPS

The library management continues to gather the required financing to the level of \$6M to cover the costs of construction, restoration, and ongoing operations.

The Town is actively working to finalize the plans and specifications for the reconstruction of the dam and the renewal of the Mill Pond. The project will be launched with the demolition of the blue building (30 Lakeside) this spring. ■

LE PROJET DE PLACE PUBLIQUE EN BREF

THE TOWN SQUARE PROJECT IN A NUTSHELL



6000 m ² (en incluant l'aire de la bibliothèque)	6000 sq. m (including the library area)
350 cases de stationnement répertoriées dans les alentours	350 parking stalls identified in the surrounding area
Préservation des emblématiques 3 pins (Three Pines) et de la roche	Preservation of the emblematic Three Pines and the stone
Zones boisées, terrasse et aire de promenade le long de l'étang	Wooded areas, terraces, and walking paths along the Mill Pond
Espaces pour étals et structures permanentes pour y accueillir, entre autres, le marché public	Space for display kiosks and permanent structures to accommodate, among other activities, the public market

UN PONT TOUT NEUF ENTRE LES DEUX ÉCOLES!

Au cours des dernières semaines, le pont de bois surplombant le ruisseau Cold, entre les deux écoles, a été remplacé par une nouvelle structure faite d'aluminium, en continuité avec les passerelles installées à l'anse Trestle et sur le sentier Argyll. Le pont est entièrement accessible depuis maintenant presque deux mois. ■



A NEW BRIDGE BETWEEN THE TWO SCHOOLS!

Over the last few weeks, the wooden bridge over the Cold Stream between the two schools was replaced by a new aluminium structure similar to the bridges installed over Trestle Cove and on the Argyll path. The bridge has been fully accessible for almost two months. ■



DEUX IMPORTANTS DONS PERMETTENT À LA VILLE D'ACQUÉRIR UN LOT



La Ville de Lac-Brome est désormais propriétaire d'un vaste terrain de 13 acres situé dans le secteur Bondville. Dévoilée en grande pompe lors d'une conférence de presse tenue au début de février, cette acquisition vient enrichir l'offre récréative d'ici. Elle s'est matérialisée grâce à un don de 600 000 \$ de la part de la Fondation Carke, ainsi que d'un autre de 250 000 \$ de la famille Poulin, les anciens propriétaires du terrain.

En concordance avec le plan stratégique, cette annonce pave la voie à la création d'un nouvel accès public au lac Brome pour embarcations non motorisées, un premier dans la partie ouest du plan d'eau.

L'entente prévoit qu'au cours des deux prochaines années, la Ville aménage notamment un stationnement, un bloc sanitaire et une aire de pique-nique.

Le terrain présente un haut potentiel récréatif avec sa surface boisée à 90 %; c'est pourquoi la réflexion sur les façons de mettre en valeur ce lieu se poursuivra au cours des prochains mois.

Pour voir un aperçu de la localisation de ce lot, rendez-vous dans la section vidéo de notre page Facebook au facebook.com/pg/vlbtbl/videos. ■



2. Donald Gray-Donald et Claire Kerrigan, de la Fondation Carke, Benoît Poulin, représentant de la famille Poulin et Richard Burcombe, maire de Lac-Brome, lors de l'annonce de l'acquisition d'un lot dans le secteur Bondville.

2. Donald Gray-Donald and Claire Kerrigan of the Carke Foundation, Benoît Poulin, representing the Poulin family and Richard Burcombe, Mayor of Brome Lake, at the announcement of the acquisition of a lot in the Bondville area.



TWO MAJOR GIFTS ALLOW THE TOWN TO BUY LAND

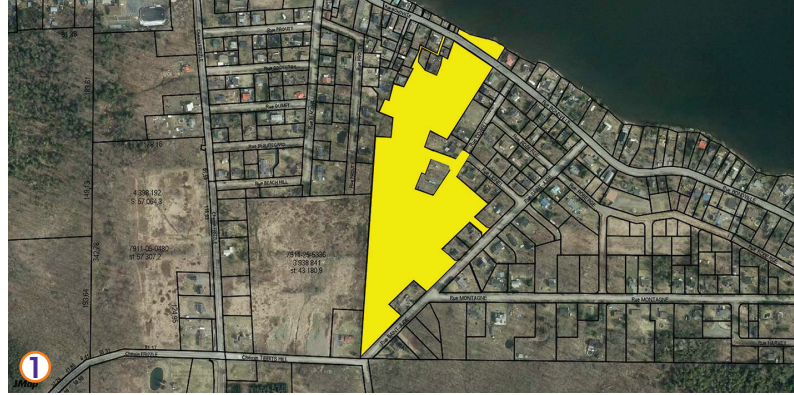
The Town of Brome Lake is now the owner of a large 13-acre lot in the Bondville sector. Announced with great flourish in a press conference held at the beginning of February, this acquisition will enrich the Town's recreational offer. It came about as a result of a gift of \$600,000.00 from the Carke Foundation, and a further gift of \$250,000.00 from the Poulin Family, former owners of the land.

In accordance with the Town's strategic plan, this announcement paves the way for the creation of a new public access to the lake for non-motorized watercraft; a first on the western side of the lake.

The agreement provides that over the next two years the Town will build a parking area, public washroom facilities, and a picnic area.

The land, which is 90% wooded, offers significant recreational potential; that is why consideration on the best ways to use this site will continue over the coming months.

For an idea of the location of this lot, go to the video section on our Facebook page at facebook.com/pg/vlbtbl/videos. ■



1. Vue aérienne du terrain de 13 acres acquis par la Ville de Lac-Brome, non loin de l'intersection avec la rue Cowell.

1. Aerial view of the 13-acre lot acquired by the Town of Brome Lake, not far from the intersection with Cowell Street.



NOTRE ENVIRONNEMENT OUR ENVIRONMENT



L'UTILISATION DU CONTENEUR DE VERRE NE DÉROUGIT PAS !

Vous êtes nombreux à avoir recours au conteneur de verre depuis son implantation dans le stationnement de l'épicerie IGA! Bravo et merci de l'utiliser autant! Au moment d'écrire ces lignes, déjà deux voyages ont été effectués vers le centre de recyclage.

Deux petits rappels s'imposent après quelques mois d'utilisation. Si le conteneur est plein ou absent, ne déposez pas vos bouteilles et pots par terre. Ceux-ci compliqueront la manœuvre du conteneur. N'oubliez pas que le bac bleu à la maison peut toujours accueillir votre verre! ■



THE USE OF THE GLASS RECYCLING CONTAINER IS A GREAT SUCCESS!

Many of you have taken advantage of the glass recycling container since its installation in the parking lot of the IGA. Bravo and thank you for using it! As we write this, two trips have already been made to the recycling centre.

Two small reminders after a few months of use: if the container is full or absent, do not leave your bottles and glass jars on the ground. This complicates the handling of the container. Don't forget that your blue bin at home can still be used for glass! ■



LA CORVÉE PRINTANIÈRE REVIENT POUR UNE 2^E ÉDITION

Le moment sera bien choisi pour poser un beau geste pour l'environnement tout en ayant un impact localement, le samedi 25 avril prochain. Dès 8 h 30, vous êtes invités à prendre part à la corvée printanière, qui en sera à une deuxième édition.

Les participants trimpleront gants et sacs sous le thème «Tous pour un environnement plus propre». Question de voir leurs efforts être récompensés, ils pourront ensuite se diriger vers le Centre Lac-Brome, où les attendra un goûter.

75 citoyens avaient offert de leur temps l'an dernier. L'objectif de cette année? Doubler le nombre de participants, rien de moins! Prenez note que l'activité est remise au lendemain à la même heure en cas de pluie. Infos : actionslacbrome.blogspot.com.

Pour s'inscrire : actionslacbrome@gmail.com, en fournissant votre nom, votre rue et un numéro où vous joindre. ■

THE SPRING CLEAN-UP RETURNS FOR SECOND EDITION

Saturday, April 25 will be a great time to make a grand gesture for the environment and have a local impact at the same time. As of 8:30 a.m., you are invited to take part in the spring clean-up, in its second edition.

Under the theme "We're all for a clean environment", participants with work gloves and bags will proceed with the clean up. Their efforts will be recognized when they go to Centre Lac Brome where a lunch will be waiting for them.

75 citizens gave their time last year. This year's objective? Double the number, at least! The event will be carried over to the next day at the same time, in the case of rain. Info: actionslacbrome.blogspot.com.

Sign up at actionslacbrome@gmail.com, by giving us your name, your street and a number where you can be reached. ■

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS - CALENDAR OF EVENTS



TOUTE L'ANNÉE • YEAR ROUND

Les samedis, 10 h à midi

Saturdays, 10 am to noon

**Les amis des sentiers
Lac-Brome**
Randonnées tous les
samedis matin de l'année.

**Les amis des sentiers
Lac-Brome**
Walks every Saturday
morning throughout
the year.

📍 Voir le site Internet / See online

📞 450 243-5620 - amisentierslac-brome.com

🆓 Gratuit / Free



SUR RÉSERVATION • UPON RESERVATION

Sur réservation

Upon reservation

**Création d'une pièce en
verre soufflé écologique**
(Âge minimum : 16 ans)
et / ou activité de
chalumeau
(Âge minimum : 11 ans).

**Creation of an ecological
blown glass piece**
(Ages 16 +)
and / or bench burner
activity
(Ages 11 +).

Avec / with Caroline Couture, artiste-verrier / blown glass artist

📍 Atelier-boutique Boutiverre - 290A, Knowlton

📞 514 973-3268 - boutiverre@gmail.com - boutiverre.com

🕒 À partir de / Starting at 34 \$ chaque / each

🕒 Sur réservation / Upon reservation (72 h à l'avance / ahead)



SUR RÉSERVATION • UPON RESERVATION

Tous les mardis du 24 mars
au 26 mai, 13 h à 16 h

Every Tuesday from March 24
to May 26, 1 to 4 pm

« L'Art entre nous »

Depuis 20 ans, ce groupe
se rencontre pour créer en
atelier libre : tous les artistes
sont bienvenus, débutants
ou professionnels. Apportez
votre matériel et joignez-vous
à nos ateliers.

“Art Between Us”

For twenty years, this group
has been meeting to create
in an open workshop:
all artists are welcome,
beginners or professionals.
Bring your equipment and
come join our workshops.

📍 Centre Lac-Brome - 270, Victoria

📞 Inscription et paiement à / Registration and payment at
Hors-Cadre (Isabelle Daval): info@hors-cadre.ca

💰 50 \$ la session de 10 semaines / for a session of 10 weeks

MARS • MARCH 2020



En mars

In March

**Inscription au soccer U8
et Microsoccer**

Venez inscrire votre enfant à
la saison de soccer 2020 !

**Registration for U8 soccer
and Microsoccer**

Come and register your child
for the 2020 soccer season!

📍 En ligne à partir du 2 mars - ville.lac-brome.qc.ca/fr/loisirs/

Online starting March 2 - ville.lac-brome.qc.ca/loisirs

En personne les samedis 7 et 14 mars de 10 h à 14 h (prise de
photos) / In person on Saturdays March 7 and 14

from 10 am to 2 pm (photo day) - Voir détails / See details on p. 15
Centre Lac-Brome - 270, Victoria



**Cercle canadien
de la vallée de la Yamaska**
(En anglais
seulement)

**The Canadian Club
of the Yamaska Valley**

2 mars, 14 h

March 2, 2 pm

“Naming the Townships”

Par / by Gail Klinck,
conférencière / Guest Speaker

📍 Auberge West Brome - 128, Route 139 Rd

📞 Information concernant le Cercle /

Information about Club: 450 243-6524

Réservation pour le dîner / Luncheon reservation:

450 266-7552 ou / or 1 888 902-7663

🕒 10 \$ pour les non-membres / for non-members



7 mars, 20 h

March 7, 8 pm

Jonas Tomalty en spectacle

L'auteur, compositeur et
interprète nous présente
des chansons de son tout
nouvel album paru en 2019,
sans oublier ses plus
grands succès ainsi que des
pièces d'artistes qui l'ont inspiré.

Jonas Tomalty in concert

The amazing singer-
songwriter and composer
will introduce songs from
his recent 2019 album. He
will perform his biggest hits
and revisit some pieces that
inspire him musically.

📍 Théâtre Lac-Brome - 9, Mont-Echo

📞 450 242-2270 - theatrelacbrome.ca 🕒 38 \$



8 mars, 19 h 30

March 8, 7:30 pm

**Dervish - En concert
d'Irlande pour un soir
seulement!**

Présenté par le *Festival
international Harmonies
celtiques*, Dervish est
« une icône de la musique
irlandaise » selon la BBC.

**Dervish - In Concert
Direct from Ireland
One night only!**

Presented by the *Celtic
Harmonies International
Festival*, Dervish is
described by the BBC as
“an icon of Irish music”.

📍 Maison de la culture de Waterloo - 441, de la Cour, Waterloo

📞 celticharmonies.ca - 450 292-3456, ext. 227

💰 35 \$ en avance / in advance - 45 \$ à la porte / at the door



9 mars, 13 h à 16 h

March 9, 1 to 4 pm

Les Croquistes de Knowlton

Vous aimez dessiner
d'après motif? Rejoignez
les *Croquistes de Knowlton*.
Les activités sont détaillées
sur leur page Facebook :

[f/lescroquistesdeknowlton](https://www.facebook.com/lescroquistesdeknowlton)

Les Croquistes de Knowlton

Do you like to sketch? Join
the *Croquistes de Knowlton*.
You can see all their activities
on their Facebook page:

[f/lescroquistesdeknowlton](https://www.facebook.com/lescroquistesdeknowlton)

📍 Société historique du comté de Brome / Brome County Historical

Society - 130, Lakeside 📞 Ginette Richard : 450 684-2991

croquistesdeknowlton@gmail.com 🕒 Gratuit / Free



10 mars, 13 h 30 à 15 h 30

March 10, 1:30 to 3:30 pm

Scrabble duplicata

Aucune inscription requise,
mais apportez votre jeu.

Scrabble duplicata

(In French only)
No registration needed,
bring your board.

📍 Centre Lac-Brome - 270, Victoria

📞 Ginette Richard : 450 684-2991 - gigart29@gmail.com

🕒 Gratuit / Free



14 mars, 19 h

March 14, 7 pm

Le village acoustique :
Jamey Barron
Première partie : Rick Murrin et St-Paul's Band

The Acoustic Village:
Jamey Barron
Opening act: Rick Murrin and St-Paul's Band

📍 Star Café – 61, Lakeside

📞 450 558-6557 – theacousticvillage.ca

🆓 Entrée gratuite, dons acceptés (réservations dès le 2 mars) / Free admission, donations accepted (reservation as of March 2)



25 mars, 13 h 30 à 15 h 30

March 25, 1:30 to 3:30 pm

Ateliers d'écriture

Vous aimeriez peaufiner votre style, rendre vos écrits plus efficaces? Des ateliers d'écriture animés par Luc LaRochelle vous sont offerts. Le maître-mot de ces ateliers est l'échange, qui se matérialise en une critique constructive de vos écrits, que ce soit par l'intervenant ou les autres participants.

Ateliers d'écriture (In French only)

Would you like to refine your style, make your writing more effective? Writing workshops are offered and led by Luc LaRochelle. The key word of these workshops is the exchange, which materializes in a constructive criticism of your writings, whether by the speaker or the other participants.

📍 Centre Lac-Brome – 270, Victoria 📞 Ginette Richard : 450 684-2991 – gigiart29@gmail.com 🆓 Gratuit / Free



20 mars, 16 h à 17 h

March 20, 4 to 5 pm

Séance d'information du jardin communautaire et ouverture des inscriptions
Rencontre annuelle expliquant le code de vie, la contribution bénévole et les frais d'adhésion du jardin communautaire.

Information session for community garden and registration opening
Annual meeting explaining the gardening agreement, the voluntary contribution and the membership fees of the community garden.

Par / by Vinko Culjak Mathieu, conférencier / Guest Speaker

📍 Centre Lac-Brome – 270, Victoria

📞 Inscriptions / Registration: Ville de Lac-Brome 450 242-2020 – infofoisirs@ville.lac-brome.qc.ca ville.lac-brome.qc.ca/loisirs



25 mars, 18 h 30 à 20 h

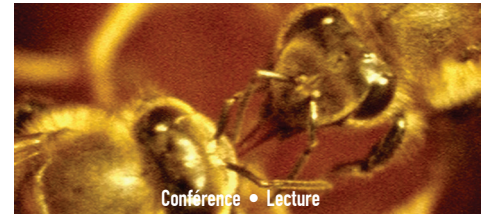
March 25, 6:30 pm to 8 pm

« Introduction à la permaculture au jardin »
Cette conférence est une introduction offrant des outils concrets pour introduire la permaculture dans votre vie et être des artisans de la transition et du changement.

“Introduction to Permaculture Gardening”
This lecture is an introduction that gives you concrete tools to introduce permaculture into your life and be the artisans of transition and change.

Par / by Anne-Marie Comparot, conseillère en alimentation / Food Advisor

📍 Centre Lac-Brome – 270, Victoria 📞 Inscriptions / Reservation: 450 242-2020 – infofoisirs@ville.lac-brome.qc.ca ville.lac-brome.qc.ca/loisirs 🆓 Gratuit / Free



21 mars, 13 h 30 à 16 h

March 21, 1:30 to 4 pm

Club de jardinage Lac-Brome - Conférence
« Élever des abeilles : retirer le dard de la diminution des populations d'abeilles »
Discussion sur les défis auxquels font face les abeilles domestiques et indigènes.

Brome Lake Garden Club Winter Lecture Series
“Keeping the bees: taking the sting out of dwindling bee population”
Discussing the challenges facing both honeybees and native bees.

📍 Centre Lac-Brome – 270, Victoria 📞 Aucune réservation requise. Des rafraîchissements seront servis à 13 h 30. / No reservation needed. Refreshments will be served at 1:30 pm. 📞 \$ 10 \$ pour les non-membres / Non-members: \$10



27 mars, 20 h

March 27, 8 pm

Marie-Pierre Arthur
Figure incontournable de la musique actuelle québécoise depuis plus de 10 ans, Marie-Pierre, femme et artiste instinctive, percutante, talentueuse et fragile, nous revient plus créative que jamais avec le fruit de ses réflexions des dernières années.

Marie-Pierre Arthur
A must on the Quebec musical scene for at least 10 years, Marie-Pierre is an instinctive and very talented artist whose work conveys a strong yet delicate message. Back on the stage after a few years of reflection, she is now touring with some enchanting new material.

📍 Théâtre Lac-Brome – 9, Mont-Echo 📞 450 242-2270 – theatrelacbrome.ca 📞 \$ 42 \$

AVRIL • APRIL 2020



Chasse aux œufs de Pâques
Easter Egg Hunt

5 avril, 14 h à 16 h

April 5, 2 to 4 pm

Chasse aux œufs de Pâques
Et aussi jeux de société, casse-tête, coloriage et artisanat. Chaque enfant pourra peindre un œuf et faire des bricolages. Et en plus, il y aura un buffet léger!

Easter Egg Hunt
There will be board games, puzzles, drawings and art work. Each child can paint their egg and make Easter crafts. A light buffet will also be served!

Club optimiste de Lac-Brome / The Brome Lake Optimist Club
📍 Centre Lac-Brome – 270, Victoria
📞 Milène Roy : 450 405-6763 – milene.roy@outlook.com
🆓 Gratuit / Free



6 avril, 13 h à 16 h

April 6, 1 to 4 pm

Les Croquistes de Knowlton
Vous aimez dessiner d'après motif? Rejoignez les Croquistes de Knowlton. Les activités sont détaillées sur leur page Facebook : [f/lescroquistesdeknowlton](https://www.facebook.com/lescroquistesdeknowlton)

Les Croquistes de Knowlton
Do you like to sketch? Join the Croquistes de Knowlton. You can see all their activities on their Facebook page: [f/lescroquistesdeknowlton](https://www.facebook.com/lescroquistesdeknowlton)

📍 Société historique du comté de Brome / Brome County Historical Society – 130, Lakeside 📞 Ginette Richard : 450 684-2991 – croquistesdeknowlton@gmail.com
🆓 Gratuit / Free



6 avril, 14 h

April 6, 2 pm

“Celebrating 25 Successful Years of Service”
Conférencier / Guest Speaker: Steve Charbonneau, ancien joueur des Alouettes et maintenant directeur de la Fondation des sports adaptés. / former Alouettes player and now director of the Adaptive Sports Foundation.

📍 Auberge West Brome – 128, Route 139 Rd
📞 Information concernant le Cercle / Information about Club: 450 243-6524 – Réservation pour le dîner / Luncheon reservation: 450 266-7552 ou / or 1 888 902-7663
📞 \$ 10 \$ pour les non-membres / for non-members



DONALD O'HARA

11 avril, 19 h

April 11, 7 pm

Le village acoustique :
Donald O'Hara
Première partie :
à venir.

The Acoustic Village:
Donald O'Hara
Opening act: TBA.

📍 Star Café – 61, Lakeside

📞 450 558-6557 – theacousticvillage.ca

📍 Entrée gratuite, dons acceptés (réservations dès le 30 mars) / Free admission, donations accepted (reservation as of March 30)



DE TEMPS ANTAN

11 avril, 20 h

April 11, 8 pm

De Temps Antan
Le plus puissant trio trad du Québec sait pousser la sonorité au maximum et laisse place également aux plus belles complaintes. Un spectacle enlevé.

De Temps Antan
It takes a special blend of musical flair to create memorable songs of yesteryear! Following their January performance at Carnegie Hall, welcome to De Temps Antan!

📍 Théâtre Lac-Brome – 9, Mont-Echo

📞 450 242-2270 – theatrelacbrome.ca

📍 40 \$



14 avril, 13 h 30 à 15 h 30

April 14, 1:30 to 3:30 pm

Scrabble duplicata
Aucune inscription requise, mais apportez votre jeu.

Scrabble duplicata (In French only)
No registration needed, bring your board.

📍 Centre Lac-Brome – 270, Victoria

📞 Ginette Richard : 450 684-2991 – gigiart29@gmail.com

📍 Gratuit / Free



15 avril, 8 h 30 à 9 h 30

April 15, 8:30 to 9:30 am

Réadaptation pour l'arthrose du genou et de la hanche
Informations sur la gestion de votre condition et d'exercices de groupe, supervisés par un thérapeute.

Rehabilitation for hip and knee arthritis
Information on managing your condition and group therapeutic exercises supervised by a therapist.

Avec / with Amy Rogerson, pht et / and Karine Tcholkayan, trp

📍 Centre Lac-Brome – 270, Victoria 📞 579 438-8484

sportphysio.knowlton@gmail.com 📍 180 \$ pour 12 cours, 2 X semaine (pour 6 sem.) / for 12 classes, 2 X week (for 6 weeks)



General Assembly & Dinner

17 avril, 16 h à 22 h

April 17, 4 to 10 pm

Club de la Bonne Humeur
Assemblée générale annuelle et souper

Club de la Bonne Humeur
General Assembly & Dinner

📍 Salle du Club de la bonne humeur /

Club de la bonne humeur Room – 5, Mill

📞 450 243-5620 – clubdelabonnehumeur@gmail.com



Danse du printemps

17 avril, 19 h à 21 h 30

April 17, 7 to 9:30 pm

Danse du printemps
Pour les 9 à 12 ans. Venez célébrer le printemps en dansant sur les succès de l'heure! Cantine sur place (1 \$). Entrée : 5 \$.

Spring dance
For 9 to 12 years old. Come celebrate Spring by dancing to the hits of the hour! Canteen on site (\$1). Admission: \$5.

📍 Centre Lac-Brome – 270, Victoria

📞 450 242-2020 – info@loisirs.ville.lac-brome.qc.ca

📍 Entrée / Admission: 5 \$ – Cantine / Canteen: 1 \$



18 avril, 13 h 30 à 16 h

April 18, 1:30 to 4 pm

Club de jardinage Lac-Brome - Conférence
« Le High Line de New York : un parc urbain unique »
Discussion sur le design, les plantations et l'impact du High Line sur les nouveaux espaces urbains.

Brome Lake Garden Club Winter Lecture Series
“The New York High Line: a unique urban park”
Our speaker covers the design, the plantings, and the High Line's impact on new urban green spaces worldwide.

Par / by Rob Brandon, conférencier / Guest Speaker

📍 Centre Lac-Brome – 270, Victoria

📍 Aucune réservation requise. Des rafraîchissements

seront servis à 13 h 30. /

No reservation needed. Refreshments will be served at 1:30 pm.

📍 10 \$ pour les non-membres / Non-members: \$10



18 avril, 20 h

April 18, 8 pm

Hommage à Bob Walsh
Animé par ses complices et amis Guy Bélanger et Jean Fernand Girard, avec la participation du Bob Walsh Band et des artistes-invités Sylvie Desgroseillers et Martin Goyette, cette soirée est une occasion de faire revivre la musique de ce légendaire bluesman québécois. Au programme, de nombreux classiques de la musique américaine.

A Tribute to Bob Walsh
Hosted by his accomplices and friends Guy Bélanger and Jean Fernand Girard, with Bob Walsh Band's participation, and guest artists Sylvie Desgroseillers and Martin Goyette, this evening is an opportunity to revive the music of this legendary bluesman Quebec. Many classics of American music are on the program.

📍 Théâtre Lac-Brome – 9, Mont-Echo

📞 450 242-2270 – theatrelacbrome.ca

📍 42 \$



29 avril, 13 h 30 à 15 h 30

April 29, 1:30 to 3:30 pm

Ateliers d'écriture
Vous aimeriez peaufiner votre style, rendre vos écrits plus efficaces? Des ateliers d'écriture animés par Luc LaRochelle vous sont offerts. Le maître-mot de ces ateliers est l'échange, qui se matérialise en une critique constructive de vos écrits, que ce soit par l'intervenant ou les autres participants.

Ateliers d'écriture (In French only)
Would you like to refine your style, make your writing more effective? Writing workshops are offered and led by Luc LaRochelle. The key word of these workshops is the exchange, which materializes in a constructive criticism of your writings, whether by the speaker or the other participants.

📍 Centre Lac-Brome – 270, Victoria

📞 Ginette Richard : 450 684-2991 – gigiart29@gmail.com

📍 Gratuit / Free

MAI • MAY 2020



Soirée hommage aux bénévoles **Volunteer appreciation evening**

Vendredi 1er mai • Friday, May 1st
18 h à 20 h • 6 to 8 pm

Le bénévolat, le **rythme** de notre communauté
Volunteering, the **heartbeat** of our community

1^{er} mai, 18 h à 20 h

May 1st, 6 to 8 pm

Soirée hommage aux bénévoles
« Le bénévolat, le RYTHME de notre Communauté »
Soirée de reconnaissance des efforts et contributions de tous les bénévoles de Ville de Lac-Brome.
Voir l'invitation p. 15. RSVP.

Volunteer Appreciation Evening
“Volunteering, the HEARTBEAT of our Community!”
A celebration of the energy and dedication of Town of Brome Lake's many volunteers.
See invitation on p. 15. RSVP.

Centre Lac-Brome – 270, Victoria

450 242-2020 – info@rennaisancelbl.com – ville.lac-brome.qc.ca/loisirs



2 mai, 9 h 30

May 2, 9:30 am

Réunion publique d'information et assemblée générale annuelle

Public Information Meeting Annual General Assembly

Par / by Renaissance Lac-Brome

Centre Lac-Brome – 270, Victoria

info@rennaisancelbl.com

Gratuit / Free



3 mai, 15 h

May 3, 3 pm

Concert du printemps

Spring Concert

Par / by Harmonie Knowlton Band / Knowlton Harmony Band

Centre Lac-Brome – 270, Victoria

f/harmonie.knowlton.harmony.band

Contribution volontaire / Donations at the door



4 mai, 13 h à 16 h

May 4, 1 to 4 pm

Les Croquistes de Knowlton

Vous aimez dessiner d'après motif? Rejoignez les Croquistes de Knowlton. Les activités sont détaillées sur leur page Facebook :

f/lescroquistesdeknowlton

Les Croquistes de Knowlton

Do you like to sketch? Join the Croquistes de Knowlton. You can see all their activities on their Facebook page:

f/lescroquistesdeknowlton

Société historique du comté de Brome /

Brome County Historical Society – 130, Lakeside

Ginette Richard : 450 684-2991

croquistesdeknowlton@gmail.com Gratuit / Free

Cercle canadien de la vallée de la Yamaska **The Canadian Club of the Yamaska Valley**
(En anglais seulement)

Dîner à midi Luncheon at noon

4 mai, 14 h

May 4, 2 pm

“The Granby Zoo: Contributor to Nature Conservation on a Worldwide Basis”

Par / by Patrick Paré, conférencier / Guest Speaker

Auberge West Brome – 128, Route 139 Rd

Information concernant le Cercle / Information about Club: 450 243-6524 – Réservation pour le dîner / Luncheon reservation: 450 266-7552 ou / or 1 888 902-7663

10 \$ pour les non-membres / for non-members

Souper Dinner **Fête des Mères** **Mother's Day**

5 mai, 17 h 30 à 23 h 30

May 5, 5:30 to 11:30 pm

Club de la Bonne Humeur Souper de la fête des Mères

Club de la Bonne Humeur Mother's day dinner

Restaurant Chez Moi Chez Toi Restaurant
475, Bondville, Knowlton

450 243-5620 – clubdelabonnehumeur@gmail.com

Mieux-Être **Wellness** **Fête des Mères** **Mother's Day**

8 mai, Midi

May 8, Noon

Centre de bénévolat pour aînés Mieux-être Dîner de la fête des Mères

Wellness Volunteer Centre Mother's day luncheon

Centre Lac-Brome – 270, Victoria

450 242-2020

(Transport disponible si requis / Transportation available if required)

Contribution : 5 \$ / \$5 donation

Conférence • Lecture

9 mai, 13 h 30 à 16 h

May 9, 1:30 to 4 pm

Club de jardinage Lac-Brome - Conférence

« Le jardinier en santé »
Les conférenciers donneront des stratégies et des exercices de prévention et de gestion des blessures reliées au jardinage.

Brome Lake Garden Club Winter Lecture Series

“The healthy gardener”
The guest speakers will give us strategies, and exercises to prevent and manage gardening-related injuries.

Avec / with Amy Rogerson et / and Karine Tcholkayan, physiothérapeutes / PRT's

Centre Lac-Brome – 270, Victoria

Aucune réservation requise. Des rafraîchissements seront servis à 13 h 30. / No reservation needed. Refreshments will be served at 1:30 pm.

10 \$ pour les non-membres / Non-members: \$10



FRIENDS / AMIS

9 mai, 19 h

May 9, 7 pm

Le village acoustique : Friends / Amis
(Gilles Valiquette, Quentin Meek et Yoland Houle)

The Acoustic Village: Friends / Amis
(Gilles Valiquette, Quentin Meek and Yoland Houle)

Star Café – 61, Lakeside

450 558-6557 – theacousticvillage.ca

Entrée gratuite, dons acceptés (réservations dès le 27 avril) / Free admission, donations accepted (reservation as of April 27)



11 mai, 13 h

May 11, 1 pm

Les Croquistes de Knowlton
Vous aimeriez vous joindre aux *Croquistes de Knowlton*? Nous vous invitons à nous rencontrer au Centre communautaire de Lac-Brome le lundi 11 mai à 13 h pour prendre connaissance des nouveautés de la saison estivale 2020. On vous y attend!

Les Croquistes de Knowlton
You would like to join *Les Croquistes de Knowlton*? You are invited to attend the 2020 opening meeting which will launch our sketching season on Monday, May 11 at 1 pm at Centre Lac-Brome. Come and meet us.

Centre Lac-Brome – 270, Victoria

Ginette Richard : 450 684-2991 – f/lescroquistesdeknowltoncroquistesdeknowlton@gmail.com Gratuit / Free



12 mai, 13 h 30 à 15 h 30

May 12, 1:30 to 3:30 pm

Scrabble duplicata
Aucune inscription requise, mais apportez votre jeu.

Scrabble duplicata (In French only)
No registration needed, bring your board.

Centre Lac-Brome – 270, Victoria

Ginette Richard : 450 684-2991 – gigiart29@gmail.com Gratuit / Free



**Souper de homards
Lobster Dinner**

16 mai, 18 h

May 16, 6 pm

Souper de homards
Le Club optimiste de Lac-Brome vous invite à sa 7^e édition du souper de homards à volonté afin de financer les activités jeunesse du club.

All-you-can-eat Lobster Fundraiser
The Brome Lake Optimist Club presents the 7th edition of the All-you-can-eat Lobster Fundraiser for the Club's activities.

Club optimiste de Lac-Brome / The Brome Lake Optimist Club

Centre Lac-Brome – 270, Victoria

Milène Roy : 450 405-6763 – milene.roy@outlook.com 125 \$



27 mai, 13 h 30 à 15 h 30

May 27, 1:30 to 3:30 pm

Ateliers d'écriture
Vous aimeriez peaufiner votre style, rendre vos écrits plus efficaces? Des ateliers d'écriture animés par Luc LaRoche vous sont offerts. Le maître-mot de ces ateliers est l'échange, qui se matérialise en une critique constructive de vos écrits, que ce soit par l'intervenant ou les autres participants.

Ateliers d'écriture (In French only)
Would you like to refine your style, make your writing more effective? Writing workshops are offered and led by Luc LaRoche. The key word of these workshops is the exchange, which materializes in a constructive criticism of your writings, whether by the speaker or the other participants.

Centre Lac-Brome – 270, Victoria

Ginette Richard : 450 684-2991 – gigiart29@gmail.com Gratuit / Free



29, 30 et 31 mai

May 29, 30 and 31

Dons pour la vente de garage communautaire du Club des Lions de Knowlton
Les dons seront acceptés à notre remorque située dans le stationnement du Dépanneur Rouge, le vendredi 29 mai de 16 h à 20 h, le samedi 30 mai et le dimanche 31 mai, de 10 h à 16 h. Livres, équipements de ski, téléviseurs, divan-lits, vêtements et gros appareils ménagers refusés.

Knowlton Lions Club Community-wide Garage Sale
We will be accepting donations at our trailer located on the parking lot of Place Knowlton on Friday, May 29th from 4 to 8 p.m., Saturday, May 30th and Sunday, May 31st from 10 a.m. to 4 p.m. Please no books, ski equipment, TVs, hide-a-beds, clothing or large appliances.

Place Knowlton (Dépanneur Rouge) – 483, ch. Knowlton Rd, Knowlton Gratuit / Free



31 mai, 13 h à 15 h

May 31, 1 to 3 pm

Club Pickleball Lac-Brome
Atelier « Les bases du Pickleball »
Joignez-vous à nous afin d'apprendre le jeu.

Lac-Brome Pickleball Club
Pickleball Basics Clinic
Join us to learn more about the game.

Terrains de Pickleball – Parc des Lions / At the Pickleball courts – Lions' Park
club.pickleball.lac.brome@gmail.com

Gratuit pour les membres – 5 \$ pour les invités / Free for members – \$5 for guests



Danse de fin d'année

JUIN • JUNE 2020

End of school year dance

12 juin, 19 h à 21 h 30

June 12, 7 to 9:30 pm

Danse de fin d'année
Pour les 9 à 12 ans. Venez célébrer la fin d'année en dansant sur les succès de l'heure! Cantine sur place (1 \$). Entrée : 5 \$.

End of school year dance
For 9 to 12 years old. Come celebrate the end of the school year by dancing to the hits of the hour! Canteen on site (\$1). Admission: \$5.

Centre Lac-Brome – 270, Victoria

450 242-2020 info@loisirs@ville.lac-brome.qc.ca – ville.lac-brome.qc.ca/loisirs
Entrée / Admission: 5 \$ – Cantine / Canteen: 1 \$



Rappel

Reminder

L'été approche!
Consultez la prochaine édition de *VLB Info TBL* pour trouver les détails des activités planifiées pour juin, juillet et août. Pour faire paraître votre activité dans le *Calendrier des événements*, contactez-nous :

Summer's coming!
Find details of activities planned for June, July and August in the next edition of *VLB Info TBL*. If you'd like your event to appear in the *Calendar of events*, please contact us:

450 242-2020 – info@loisirs@ville.lac-brome.qc.ca
Aimez-nous sur / Like us on [f/vlbtbl](https://www.facebook.com/vlbtbl)

COURS PRINTEMPS 2020 SPRING 2020 CLASSES

■ JEUNES - KIDS ■ ADULTES - ADULTS ○ HORAIRE - SCHEDULE ① 1^{er} COURS - 1st CLASS ✓ COURS D'ESSAI GRATUIT - FREE TRIAL CLASS ♣ LIEU - LOCATION Ⓢ COÛT - COST 📅 DURÉE - DURATION
 À moins d'indication contraire, la session dure 8 semaines (du 13 avril au 7 juin) / Unless specified, all classes last 8 weeks (from April 13 to June 7) • Modalités d'inscription / Registration information: page 13



ATELIER DE FABRICATION EN PAPIER ARTISANAL 6-12 ANS ARTISANAL PAPER WORKSHOP AGES 6-12

LES DÉBROUILLARDS

Découvrez l'univers du papier et mettez la main à la pâte pour fabriquer votre papier personnalisé! Pour tous.

Discover the world of paper and make your personalized paper! For all levels.

Ⓢ MARDI, 14 h - 16 h
① LE MARDI 14 AVRIL

Ⓢ TUESDAY, 2 - 4 pm
① TUESDAY, APRIL 14

♣ CENTRE LAC-BROME
Ⓢ 10 \$
📅 1 atelier / 1 workshop



BADMINTON

PAS DE PROFESSEUR • NO TEACHER

Activité libre.
Pour tous.

Open practice.
For all levels.

Ⓢ MARDIS, 18 h - 20 h
① LE MARDI 14 AVRIL

Ⓢ TUESDAYS, 6 - 8 pm
① TUESDAY, APRIL 14

♣ ÉCOLE SAINT-ÉDOUARD SCHOOL
Ⓢ 25 \$



COURS D'ESPAGNOL - MODÉRÉ / AVANCÉ SPANISH CLASS - MODERATE / ADVANCED

LILIANA ABRIL

Apprentissage ludique mettant l'accent sur la conversation, la grammaire et la culture hispanophone. Progrès garanti! Modéré / avancé.

A fun learning approach emphasizing conversation, grammar and hispanic culture. Guaranteed progress! Moderate / Advanced.

Ⓢ MARDIS, 18 h - 20 h
① LE MARDI 14 AVRIL
✓ LE MARDI 7 AVRIL

Ⓢ TUESDAYS, 6 - 8 pm
① TUESDAY, APRIL 14
✓ TUESDAY, APRIL 7

♣ CENTRE LAC-BROME Ⓢ 192 \$



CLUB 9-12

JOANNE NOWAK

Activités gratuites après l'école pour les 9-12 ans. Une activité spéciale est prévue chaque semaine, suivie de jeux de groupe ou d'activités à l'extérieur. Pour tous.

Free activities after school for 9 to 12-year-olds. A different project or activity every week as well as group games or outdoor fun. For all levels.

Ⓢ MERCREDIS, 15 h - 17 h
① LE MERCREDI 15 AVRIL

Ⓢ WEDNESDAYS, 3 - 5 pm
① WEDNESDAY, APRIL 15

♣ CENTRE LAC-BROME
Ⓢ Gratuit - Free
📅 13 semaines / 13 weeks



CARDIO-MILITAIRE BOOT CAMP

DELPHINE DUMAS

Entraînement cardiovasculaire et musculaire complet et intensif. Pour tous.

Intensive and complete combined strength and cardiovascular workout. For all levels.

Ⓢ LUNDIS et/ou MERCREDIS, 18 h 30 - 19 h 30
① LE LUNDI 13 AVRIL
ou LE MERCREDI 15 AVRIL

Ⓢ MONDAYS and/or WEDNESDAYS, 6:30 - 7:30 pm
① MONDAY, APRIL 13
or WEDNESDAY, APRIL 15

♣ LUNDI / MONDAY: ÉCOLE SAINT-ÉDOUARD SCHOOL
MERCREDI / WEDNESDAY: CENTRE LAC-BROME

Ⓢ 1 X par semaine/per week: 92 \$ - 2 X par semaine/per week: 160 \$
À la carte: 14 \$



EN FORME POUR LA VIE 55 ANS ET + FIT FOR LIFE AGES 55+

ANDREA WILSON

Grande variété d'activités motivantes pour aînés actifs. Difficulté modérée.

Motivating, no-fuss fitness class for active older adults. Moderate difficulty.

Ⓢ MARDIS et/ou JEUDIS, 15 h 45 - 16 h 45
① LE MARDI 14 AVRIL
ou LE JEUDI 16 AVRIL

Ⓢ TUESDAYS and/or THURSDAYS, 3:45 - 4:45 pm
① TUESDAY, APRIL 14
or THURSDAY, APRIL 16

♣ CENTRE LAC-BROME Ⓢ 1 X par semaine/per week: 92 \$
2 X par semaine/per week: 160 \$ - À la carte: 14 \$



KARATÉ KYOKUSHIN 4 ANS ET + KYOKUSHIN KARATE AGES 4 +

ALAIN VEILLEUX

Cours pour adultes et enfants. Techniques d'autodéfense et de combat dans une optique de discipline, de respect et de dépassement de soi. Pour tous.

Classes for adults and children. Self-defense and combat techniques, with focus on discipline, respect and personal growth. For all levels.

Ⓢ JEUDIS
4-7 ans et parents: 18 h - 19 h
8 ans et + et adultes: 19 h - 20 h
① LE JEUDI 16 AVRIL
✓ LE JEUDI 9 AVRIL

Ⓢ THURSDAYS
Ages 4-7 and parents: 6 - 7 pm
Ages 8 + and adults: 7 - 8 pm
① THURSDAY, APRIL 16
✓ THURSDAY, APRIL 9

♣ ÉCOLE ST-ÉDOUARD SCHOOL Ⓢ 100 \$ (Enfant / Child) - 110 \$ (Parent / Adult)



COURS D'ESPAGNOL - DÉBUTANT SPANISH CLASS - BEGINNER

LILIANA ABRIL

Une approche basée sur l'apprentissage ludique mettant l'accent sur la conversation, la grammaire et la culture hispanophone. Progrès garanti! Débutant.

A fun learning approach emphasizing conversation, grammar and hispanic culture. Guaranteed progress! Beginner.

Ⓢ MARDIS, 15 h - 17 h
① LE MARDI 14 AVRIL
✓ LE MARDI 7 AVRIL

Ⓢ TUESDAYS, 3 - 5 pm
① TUESDAY, APRIL 14
✓ TUESDAY, APRIL 7

♣ CENTRE LAC-BROME
Ⓢ 192 \$



ÉQUILIBRE POUR AÎNÉ(E)S 65 ANS ET + BALANCE FOR SENIORS AGES 65+

ANDREA WILSON

Exercices pour prévenir les chutes et augmenter votre confiance. Pour tous.

Exercises designed to prevent falls and increase your confidence. For all levels.

Ⓢ MARDIS et JEUDIS, 14 h 30 - 15 h 30
① LE MARDI 14 AVRIL

Ⓢ TUESDAYS and THURSDAYS, 2:30 - 3:30 pm
① TUESDAY, APRIL 14

♣ CENTRE LAC-BROME Ⓢ 64 \$



**JEUX CANINS
CANINE GAMES**

GERALDINE BURGESS

Jeux canins et trucs pour renforcer les commandes de base. Débutant.

- 🕒 SAMEDIS, 10 h - 11 h
- 📅 LE SAMEDI 18 AVRIL

Fun canine games and tricks to reinforce basic commands. Beginner.

- 🕒 SATURDAYS, 10 - 11 am
- 📅 SATURDAY, APRIL 18

📍 CENTRE LAC-BROME 💰 160 \$



**MÉDITATION PLEINE CONSCIENCE
MINDFULNESS MEDITATION**

MARTINA KOISOVA

Portez attention au moment présent, minimisez le stress, appréciez la beauté de la vie en étant attentif et méditez. Pour tous.

- 🕒 LUNDIS, 18 h - 19 h
- 📅 LE LUNDI 20 AVRIL

Stay present in the moment, minimize stress, appreciate the beauty of life by being mindful and meditate. For all.

- 🕒 MONDAYS, 6 - 7 pm
- 📅 MONDAY, APRIL 20

📍 CENTRE LAC-BROME 💰 115 \$ - À la carte : 15 \$



**OBÉISSANCE CANINE
DOG TRAINING**

GERALDINE BURGESS

Comprenez les comportements de votre chien et apprenez des techniques d'obéissance basées sur le renforcement positif. Débutant.

- 🕒 SAMEDIS, 9 h - 10 h
- 📅 LE SAMEDI 18 AVRIL

Understand your dog's behavior and learn basic training techniques based on positive reinforcement. Beginner.

- 🕒 SATURDAYS, 9 - 10 am
- 📅 SATURDAY, APRIL 18

📍 CENTRE LAC-BROME 💰 160 \$



PILATES

MÉLISSA TREMBLAY

Mise en forme globale pour la force et la flexibilité. Pour tous.

- 🕒 MARDIS et/ou JEUDIS, 17 h - 18 h
- 📅 LE MARDI 14 AVRIL ou LE JEUDI 16 AVRIL

Complete fitness program for strength and flexibility. For all levels.

- 🕒 TUESDAYS and/or THURSDAYS, 5 - 6 pm
- 📅 TUESDAY, APRIL 14 or THURSDAY, APRIL 16

📍 CENTRE LAC-BROME

💰 1 X par semaine/per week: 92 \$ - 2 X par semaine/per week: 160 \$
À la carte : 14 \$



TAI-CHI CHUAN

GUY CÔTÉ

Mouvements en douceur développant souplesse, force et favorisant le bien-être global. Pour tous.

- 🕒 MERCREDIS, 13 h - 14 h 30
- 📅 LE MERCREDI 15 AVRIL
- ✓ LE MERCREDI 8 AVRIL

Gentle movements developing strength, flexibility and increasing overall well-being. For all levels.

- 🕒 WEDNESDAYS, 1 - 2:30 pm
- 📅 WEDNESDAY, APRIL 15
- ✓ WEDNESDAY, APRIL 8

📍 CENTRE LAC-BROME
💰 120 \$ - À la carte : 19 \$



**YOGA ACTIF
ACTIVE YOGA**

LAURA HERNANDEZ

Yoga sollicitant l'ensemble des muscles du corps. Pour tous.

- 🕒 LUNDIS, 9 h - 10 h 15
- 📅 LE LUNDI 20 AVRIL

Higher-energy yoga for core strength. For all levels.

- 🕒 MONDAYS, 9 - 10:15 am
- 📅 MONDAY, APRIL 20

📍 CENTRE LAC-BROME
💰 84 \$ - À la carte : 14 \$



**YOGA AVEC CHAISE
CHAIR YOGA**

LAURA HERNANDEZ

Mouvements de yoga adaptés pour améliorer l'équilibre postural avec utilisation d'une chaise. Pour tous.

- 🕒 LUNDIS, 10 h 30 - 11 h 45
- 📅 LE LUNDI 20 AVRIL

Yoga movements adapted to improve postural balance with use of a chair. For all levels.

- 🕒 MONDAYS, 10:30 - 11:45 am
- 📅 MONDAY, APRIL 20

📍 CENTRE LAC-BROME 💰 84 \$ - À la carte : 14 \$



ZUMBA FITNESS-STRONG

ANNE-LISE PREUSSER

Entraînement de danse stimulant de haute et basse intensité, incluant exercices musculaires et pliométriques. Difficulté modérée.

- 🕒 MERCREDIS, 18 h - 19 h
- 📅 LE MERCREDI 15 AVRIL

High and low intensity dance fitness workout, including muscular and plyometric exercises. Moderate difficulty.

- 🕒 WEDNESDAYS, 6 - 7 pm
- 📅 WEDNESDAY, APRIL 15

📍 ÉCOLE SAINT-ÉDOUARD SCHOOL 💰 92 \$ - À la carte : 14 \$

**INSCRIPTIONS AUX COURS DU 6 AU 12 AVRIL
CLASSES REGISTRATION FROM APRIL 6 TO 12**

EN LIGNE

- Inscriptions en ligne sur ville.lac-brome.qc.ca/fr/loisirs.
- Paiement complet par carte de crédit lors de l'inscription.

ONLINE

- Online registration at ville.lac-brome.qc.ca/loisirs.
- Full payment by credit card upon registration.

EN PERSONNE

- Au Centre Lac-Brome, en semaine de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 30.
- Paiement complet par Interac, carte de crédit, comptant ou chèque lors de l'inscription.

IN PERSON

- At Centre Lac-Brome, weekdays, from 8 am to noon and 1 to 4:30 pm.
- Full payment by Interac, credit card, cheque or cash upon registration.

MODALITÉS

- Les places sont limitées selon les groupes. Les inscriptions se font sur une base de premier arrivé, premier servi.
- Rabais familial : pour les cours de la programmation régulière, économisez 5% sur les frais d'inscription si deux enfants ou plus sont inscrits au même moment.

INFORMATION

- Places are limited depending on the group. Registration is on a first come, first served basis.
- Family discount: Save 5% on the total bill if two or more children register at the same time, for recreational classes.

LIEU DES COURS - LOCATION OF CLASSES

📍 Centre Lac-Brome - 270, Victoria • École St-Édouard School (gymnase / gymnasium) - 376, Knowlton
Parc des Lions Park - 37, Centre

📞 450 242-2020 - info@sirs@ville.lac-brome.qc.ca & [f/vlbtbl](https://www.facebook.com/vlbtbl)

EMPLOIS D'ÉTÉ

Nos emplois d'été sont affichés ! Joignez-vous à une superbe équipe cet été : nous avons de nombreux postes à offrir au sein du camp de jour, à la plage Douglass, au bureau d'information touristique, ou encore, aux travaux publics. Pour consulter la liste des emplois disponibles :

ville.lac-brome.qc.ca > Vie municipale > Offres d'emploi

SUMMER JOBS

Our summer jobs are posted! Join a superb team this summer: we have many positions to offer in the day camp, at Douglass Beach, at the tourist information office, or at public works. To consult the list of available jobs:

ville.lac-brome.qc.ca > Municipal Life > Job Offers

DANSES JEUNESSE POUR 9 - 12 ANS

17 avril / 12 juin 2020
19 H À 21 H 30

YOUTH DANCES FOR 9 - 12 YEARS OLD

APRIL 17 AND JUNE 12, 2020

7 PM TO 9:30 PM

VIENS AVEC TOUS TES AMIS
POUR DANSER TOUTE LA SOIRÉE !

COME WITH ALL YOUR FRIENDS
TO DANCE ALL EVENING LONG!

ENTRÉE | ADMISSION : 5 \$
CANTINE | CANTEEN : 1 \$

INFORMATION
JOANNE NOWAK
450.242.2020, # 306
INFOLOISIRS@VILLE.LAC-BROME.QC.CA

BÉNÉVOLES
RECHERCHÉS
VOLUNTEERS
WANTED

BESOIN D'AIDE?

DE CONSEILS
PRATIQUES?
D'ÉCOUTE?
D'UNE RÉFÉRENCE
PROFESSIONNELLE?

NEED HELP?

QUICK ADVICE?
SOMEONE TO TALK TO?
A PROFESSIONAL
REFERRAL?

DES RESSOURCES SONT À
VOTRE DISPOSITION ET
CELLE DE TOUTE VOTRE
FAMILLE!

CLUB 9 - 12
DISTRICT 12 - 15
CUISINES COLLECTIVES
HALTE-GARDERIE
ATELIERS ET GROUPES DE
JEUX

RESOURCES ARE AT YOUR
DISPOSAL AND THAT OF
ALL YOUR FAMILY!

CLUB 9 - 12
DISTRICT 12 - 15
COMMUNITY KITCHENS
DROP-IN DAYCARE
WORKSHOPS AND
PLAYGROUPS

FAMILLES
RECHERCHÉES
FAMILIES
WANTED



Soirée hommage aux **bénévoles** Volunteer appreciation evening

Vendredi 1er mai • Friday, May 1st
18 h à 20 h • 6 to 8 pm

Le bénévolat, le **rythme** de notre communauté
Volunteering, the **heartbeat** of our community

Pour tous les **bénévoles** de Lac-Brome • For all Lac-Brome **volunteers**
RSVP : 450 242-2020 • info Loisirs@lac-brome.qc.ca
Centre Lac-Brome - 270, rue Victoria St.




Soccer récréatif inter-ville (U8+) et Ligue Timbits (Microsoccer)

Inscriptions

En ligne et au Centre Lac-Brome, 270, rue Victoria

Dates

- Le samedi 7 mars : 10 h - 14 h ****PRISE DE PHOTOS****
- Le samedi 14 mars : 10 h - 14 h ****PRISE DE PHOTOS****
- En ligne dès le 2 mars : ville.lac-brome.qc.ca/loisirs

****Photos obligatoires pour :**

- Tous les nouveaux joueurs U8 + et nouveaux entraîneurs
- Tous les joueurs U8 + nés en mai, juin, juillet et août

Veillez noter :
Le joueur doit être présent lors de l'inscription pour la prise de photo.

Important

- Premier arrivé, premier servi
- S.V.P. apporter une **preuve de résidence**
- L'inscription doit être signée par un parent ou un tuteur

TARIFS 2020	Résidents de VLB et de Bolton-ouest	Autres
Timbits (nés 2014 - 2016)	65 \$	115 \$
U8 (nés 2012 - 2013)	95 \$	145 \$
U10 (nés 2010 - 2012)	105 \$	155 \$
U12 - U14 (nés 2006 - 2009)	115 \$	165 \$
U17 (nés 2003 - 2005)	120 \$	170 \$
U20 (nés 2000 - 2002)	130 \$	180 \$

INFORMATION

450 242-2020

info Loisirs@ville.lac-brome.qc.ca

ville.lac-brome.qc.ca/loisirs

facebook.com/vlbtbl




Recreational Intermunicipal Soccer (U8+) and Timbits League (Microsoccer)

Registration

Online and at the Centre Lac-Brome, 270 Victoria St.

Dates

- Saturday, March 7: 10 am - 2 pm ****PHOTO DAY****
- Saturday, March 14: 10 am - 2 pm ****PHOTO DAY****
- Online as of March 2 : ville.lac-brome.qc.ca/loisirs

****Photos required for:**

- All new U8 + players and new coaches
- All U8 + players born in May, June, July and August

Please note:
Player must be present at registration in order for photo to be taken.

Important

- First come, first served
- Please bring **proof of residence**
- Registration must be signed by a parent or guardian

2020 FEES	Residents of TBL and West Bolton	Others
Timbits (born 2014 - 2016)	65 \$	115 \$
U8 (born 2012 - 2013)	95 \$	145 \$
U10 (born 2010 - 2012)	105 \$	155 \$
U12 - U14 (born 2006 - 2009)	115 \$	165 \$
U17 (born 2003 - 2005)	120 \$	170 \$
U20 (born 2000 - 2002)	130 \$	180 \$

INFORMATION

450 242-2020

info Loisirs@ville.lac-brome.qc.ca

ville.lac-brome.qc.ca/loisirs

facebook.com/vlbtbl

Camp de jour bilingue BILINGUAL DAY CAMP

Pour les enfants de 5 à 13 ans For children aged 5 to 13



Camp thématique pour les enfants de 9 à 13 ans Thematic camp for children aged 9 to 13

SPORTS • ARTS & CULTURE • SCIENCE

Places illimitées du 6 avril au 15 mai

Les inscriptions reprendront le 25 mai selon les places restantes.

Unlimited places from April 6 to May 15

Registrations will resume on May 25 depending on remaining places.

ville.lac-brome.qc.ca/loisirs
campdejour@ville.lac-brome.qc.ca
450 242-2020

SEMAINE WEEK	SORTIES DU VENDREDI FRIDAY OUTINGS		SEMAINE WEEK	SORTIES DU VENDREDI FRIDAY OUTINGS	
1	29 JUIN AU 3 JUIL. JUNE 29 TO JULY 3	PARC AQUATIQUE BROMONT BROMONT WATERSLIDES	5	27 AU 31 JUIL. JULY 27 TO 31	ARBRASKA MONT ST-GRÉGOIRE
2	6 AU 10 JUIL. JULY 6 TO 10	FORT DÉBROUILLARD ROXTON POND	6	3 AU 7 AOÛT AUGUST 3 TO 7	CENTRE DES SCIENCES MONTRÉAL
3	13 AU 17 JUIL. JULY 13 TO 17	0-VOLT SHERBROOKE	7	10 AU 14 AOÛT AUGUST 10 TO 14	ZOO DE GRANBY GRANBY ZOO
4	20 AU 24 JUIL. JULY 20 TO 24	CACHE-À-L'EAU BROSSARD	8	17 AU 21 AOÛT AUGUST 17 TO 21	FÊTE DES SALAMANDRES SALAMANDER PARTY

FERMÉ 1^{ER} JUIL.
CLOSED JULY 1

TARIFICATION RÉSIDENTS DE LAC-BROME / BOLTON-OUEST ³ / PRICES FOR RESIDENTS OF BROME LAKE / BOLTON-OUEST ³			
TARIFICATION RATES	CAMP DE JOUR / DAYCAMP ¹ 9 h à 16 h / 9 am - 4 pm	SERVICE DE GARDE DAY CARE 7 h 30 - 9 h et 4 h - 5 h 30 7:30 - 9 am & 4 - 5:30 pm	SORTIES DU VENDREDI ² FRIDAY OUTINGS
ÉTÉ COMPLET ALL SUMMER	300 \$	155 \$	180 \$
À LA SEMAINE WEEKLY 4 JOURS / DAYS	60 \$	AM 12 \$ PM 12 \$	30 \$
À LA SEMAINE WEEKLY 5 JOURS / DAYS	65 \$	AM 15 \$ PM 15 \$	

1) Rabais applicable à l'inscription de plus d'un enfant.
Discount applicable for registration of more than one child.

2) Les sorties du vendredi ne sont pas incluses. (places limitées)
Friday outings are not included. (limited places)

3) Veuillez visiter: ville.lac-brome.qc.ca/fr/loisirs pour la tarification des non-résidents.
Visit: ville.lac-brome.qc.ca/loisirs for non-resident rates.

INSCRIPTION

En ligne, en tout temps, dès le 6 avril sur ville.lac-brome.qc.ca/fr/loisirs

En personne au Centre Lac-Brome : en semaine, 8 h à midi et 13 h à 16 h 30
S.V.P. veuillez apporter une preuve de résidence.

Les enfants sont considérés résidents selon le lieu de leur(s) parent(s), grand-parent(s) ou tuteur(s) légaux pour les municipalités de Lac-Brome et Bolton-Ouest.

Paieement par carte de crédit, comptant ou chèque.

REGISTRATION

Online, anytime starting April 6, at ville.lac-brome.qc.ca/loisirs

In person at the Centre Lac-Brome: weekdays: 8 am to noon & 1 to 4:30 pm.
Please bring proof of residence with you when you register.

Children are considered to be residents according to the place of residence of their parent(s), grandparent(s) or legal guardian(s) for the municipalities of Town of Brome Lake and West Bolton.

Credit card, cheque or cash accepted.